



Technische Information · Information technique · Informazioni tecniche

Bodenbeläge aus Naturstein Revêtements en pierre naturelle Rivestimenti in pietra naturale

Naturstein im Innenbereich

Natursteine sind von der Natur geschaffen und einmalig in Farbe, Struktur und Zeichnung. Kleine Stiche, Einschlüsse oder Poren gehören zum Naturstein. Je nach Oberflächenbearbeitung wirkt der gleiche Stein anders in Farbe und Struktur. Je rauer eine Oberfläche, desto höher ist der Reinigungsaufwand.

Die erste Reinigung nach der Verlegung:

Ihr Plattenleger wird Ihnen den Boden nach der Verlegung „schwammrein“ übergeben (SIA-Norm 118/248). Durch eine korrekte Grundreinigung werden Verunreinigungen die während der Bauphase entstehen entfernt. Wir empfehlen Ihnen für diese Arbeit HMK® R155 Grundreiniger – säurefrei bei säureempfindlichen und bei säurebeständigen Natursteinen HMK® R155 Grundreiniger – säurefrei und HMK® R183 Natursteinreiniger*.

*Schwarze, anthrazit- oder buntfarbige Fugen können durch säurehaltige Produkte aufgeheilt werden.

so schützen Sie ihren Naturstein:

Durch eine Schutzbehandlung kann die Fleckenbildung vermindert und die Reinigung erleichtert werden. Je nach Oberflächenbeschaffenheit und Wunsch nach mehr Farbe können verschiedene Produkte verwendet werden. HMK® S232 Fleckschutz – wassergelöst, HMK® S234 Fleckschutz, HMK® S244 Fleckschutz – Color plus.

Reinigung im Nassbereich:

Bei Marmor- und Kalksteinoberflächen verwenden Sie HMK® R156 Marmorbad-Reiniger und ein weisses Hand-Pad. Keine Säuren verwenden! Für alle säurebeständigen Naturstein-Oberflächen verwenden Sie HMK® 158 Duschereiniger und ein weisses Hand-Pad. Das Produkt entfernt mühelos Kalkablagerungen und Seifenreste, auch auf Glas und Armaturen.

Hinweis: Die Fugen vor der Reinigung immer vornässen.

Pierre naturelle à l'intérieure

Les pierres naturelles sont créées par la nature et sont uniques en couleur, structure et dessin. De petites piqûres, impacts ou aussi des pores font partie de la pierre naturelle. Selon le traitement de surface, la même pierre a une couleur et une structure différentes. Plus une surface est rugueuse, plus elle nécessite d'efforts de nettoyage.

Le premier nettoyage après la pose:

Votre carreleur vous remettra le sol après la pose „nettoyé à l'éponge“ (selon norme SIA 118/248). Un nettoyage de base correct élimine les contaminants apparus pendant la phase de construction. Nous vous recommandons le produit HMK® R155 Nettoyant de fond – sans acide pour les pierres naturelles sensible aux acides et pour les pierres naturelles non sensibles aux acides les produits HMK® R155 Nettoyant de fond – sans acide et HMK® R183 Pierre-Net*.

*Des joints noir, anthracite ou multicolore peuvent être éclairci avec des produits acides.

Voici comment protéger votre pierre naturelle:

Par un traitement de surface, la formation de taches peut être réduite et le nettoyage facilité. Suivant la structure de la surface et le désir de couleur renforcée, différents produits peuvent être utilisés: HMK® S232 Anti-taches – base aqueuse, HMK® S234 Anti-taches, HMK® S244 Anti-taches – couleur plus.

Nettoyage dans les zones humides:

Pour les surfaces en marbre et en calcaire, veuillez utiliser le produit HMK® R156 Douche-Net Marbre et un pad manuel blanc. Pour toutes les surfaces en pierre naturelle résistant aux acides, veuillez utiliser le HMK® 158 Douche-Net. Le produit élimine rapidement et facilement les dépôts de calcaire et résidus de savon également sur le verre, la robinetterie (sans les attaquer).

Remarque: Mouiller les joints au préalable de nettoyage.

La pietra naturale nelle applicazioni interne:

Le pietre naturali sono create dalla natura e sono uniche in colore, struttura e disegno. I piccoli forellini, le inclusioni o anche i pori sono una peculiarità della pietra naturale. A seconda del trattamento superficiale, la stessa pietra presenta colore e struttura diversa. Più una superficie è ruvida, maggiore è la pulizia necessaria.

La prima pulizia dopo la posa:

Dopo la posa, il vostro piastrellista è tenuto a consegnare il pavimento dopo averlo pulito con una spugna (conformemente alla norma SIA 118/248). Una corretta pulizia di base rimuove gli agenti contaminanti che si presentano durante la fase di costruzione. Raccomandiamo il prodotto HMK® R155 Determultiuso – senza acidi per le pietre naturali sensibili agli acidi mentre per quelle resistenti agli acidi i prodotti HMK® R155 Determultiuso – senza acidi e HMK® R183 Deterpietra*.

*Fughe nere, color anthracite o multicolore possono essere schiarite con prodotti acidi.

Come proteggere la pietra naturale:

Un trattamento protettivo può ridurre la formazione di macchie e agevolare la pulizia. A seconda delle caratteristiche della superficie e qualora si desidera un colore più intenso è possibile utilizzare diversi prodotti. HMK® S232 Antimacchia – base acquosa, HMK® S234 Antimacchia, HMK® S244 Antimacchia – color plus.

Pulizia negli ambienti umidi:

Per le superfici in marmo e pietra calcarea utilizzare il prodotto HMK® R156 Deterbagnò marmi e una pad manuali bianca. Per tutte le superfici in pietra naturale resistente agli acidi utilizzare HMK® 158 Detergente doccia. Il prodotto rimuove rapidamente e facilmente le incrostazioni di calcare e i residui di sapone, anche dal vetro e dai rubinetti (senza aggredirli).

Nota: bagnare sempre le fughe prima della pulizia.

Unterhaltungspflege:

Mit HMK® P324 Edel-Steinseife – Wischpflege. Reinigen Sie schnell und gründlich alle Naturstein-Oberflächen. Verwenden Sie einen Baumwoll-Mopp und reinigen den Belag nebelfeucht.

Periodische Grundreinigung:

Je nach Beanspruchung und Verschmutzung ist von Zeit zu Zeit eine Grundreinigung unumgänglich. Für diese Reinigung empfehlen wir Ihnen HMK® R155 Grundreiniger – säurefrei.

Nettoyage d'entretien:

Avec le produit HMK® P324 Savon pour pierres, vous nettoyez toutes les surfaces en pierre naturelle rapidement et en profondeur. Utilisez une vadrouille en coton et nettoyez la surface avec un chiffon humide.

Nettoyage à fond périodique:

Suivant la sollicitation et la salissure, il est inévitable de procéder de temps en temps à un nettoyage à fond. Pour ce nettoyage nous vous recommandons HMK® R155 Nettoyant de fond – sans acide.

Trattamento manutentivo:

Il prodotto HMK® P324 Sapone per pietra – permette di pulire rapidamente e a fondo tutte le superfici in pietra naturale. Raccomandazione: Utilizzare uno spazzolone di cotone e pulire la superficie con un panno umido.

Pulizia approfondita periodica:

A seconda della sollecitazione e del grado di sporcizia, di tanto in tanto è perentorio effettuare una pulizia approfondita. Per questa pulizia raccomandiamo HMK® R155 Determultiuso – senza acidi.

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusage der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.